Księga Hioba

Rozdział 14

**14:1**

–
N-NSM
βροτὸς
brotos
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1084
A-NSM
γεννητὸς
gennetos
–

G1135
N-GSF
γυναικὸς
gynaikos
–

–
A-NSM
ὀλιγόβιος
oligobios
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4134
A-NSM
πλήρης
pleres
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

**14:2**

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G438
N-NSN
ἄνθος
anthos
–

–
V-AAPNS
ἀνθῆσαν
anthesan
–

G1601
V-AAI-3S
ἐξέπεσεν,
eksepesen,
–

–
V-AAI-3S
ἀπέδρα
apedra
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G4639
N-NSF
σκιὰ
skia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2476
V-AAS-3S
στῇ.
ste.
–

**14:3**

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

G4160
V-AMI-2S
ἐποιήσω
epoieso
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3778
D-ASM
τοῦτον
tuton
–

G4160
V-AAI-2S
ἐποίησας
epoiesas
–

G1525
V-AAN
εἰσελθεῖν
eiselthein
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2917
N-DSN
κρίματι
krimati
–

G1799
PREP
ἐνώπιόν
enopion
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

**14:4**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G2513
A-NSM
καθαρὸς
katharos
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4509
N-GSM
ῥύπου;
rypu;
–

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G3762
A-NSF
οὐθείς.
utheis.
–

**14:5**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1520
A-NSF
μία
mia
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G979
N-NSM
βίος
bios
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

–
A-NPM
ἀριθμητοὶ
arithmetoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3303
N-NPM
μῆνες
menes
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G4771
P-DS
σοί,
soi,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5550
N-ASM
χρόνον
chronon
–

G5087
V-AMI-2S
ἔθου,
ethu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5233
V-AAS-3S
ὑπερβῇ.
hyperbe.
–

**14:6**

G868
V-AAD-2S
ἀπόστα
aposta
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G2270
V-AAS-3S
ἡσυχάσῃ
hesychase
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2106
V-AAS-3S
εὐδοκήσῃ
eudokese
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G979
N-ASM
βίον
bion
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3411
A-NSM
μισθωτός.
misthotos.
–

**14:7**

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1186
N-DSN
δένδρῳ
dendro
–

G1680
N-NSF
ἐλπίς·
elpis;
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1581
V-AAS-3S
ἐκκοπῇ,
ekkope,
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

–
V-FAI-3S
ἐπανθήσει,
epanthesei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
ῥάδαμνος
radamnos
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1587
V-AAS-3S
ἐκλίπῃ·
eklipe;
–

**14:8**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1095
V-AAS-3S
γηράσῃ
gerase
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4491
N-NSF
ῥίζα
ridza
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ,
autu,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4073
N-DSF
πέτρᾳ
petra
–

G5053
V-AAS-3S
τελευτήσῃ
teleutese
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

–
N-NSN
στέλεχος
stelechos
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ,
autu,
–

**14:9**

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3744
N-GSF
ὀσμῆς
osmes
–

G5204
N-GSN
ὕδατος
hydatos
–

–
V-FAI-3S
ἀνθήσει,
anthesei,
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2326
N-ASM
θερισμὸν
therismon
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3504
A-ASN
νεόφυτον.
neofyton.
–

**14:10**

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5053
V-AAPNS
τελευτήσας
teleutesas
–

–
V-IMI-3S
ᾤχετο,
ocheto,
–

G4098
V-AAPNS
πεσὼν
peson
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
βροτὸς
brotos
–

G3765
ADV
οὐκέτι
uketi
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν.
estin.
–

**14:11**

G5550
N-DSM
χρόνῳ
chrono
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
V-PPI-3S
σπανίζεται
spanidzetai
–

G2281
N-NSF
θάλασσα,
thalassa,
–

G4215
N-NSM
ποταμὸς
potamos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2049
V-APPNS
ἐρημωθεὶς
eremotheis
–

G3583
V-API-3S
ἐξηράνθη·
ekseranthe;
–

**14:12**

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2837
V-APPNS
κοιμηθεὶς
koimetheis
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G450
V-AAS-3S
ἀναστῇ,
anaste,
–

G2193
CONJ
ἕως
heos
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3772
N-NSM
οὐρανὸς
uranos
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-APS-3S
συρραφῇ·
syrrafe;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1852
V-FPI-3S
ἐξυπνισθήσονται
eksypnisthesontai
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G5258
N-GSM
ὕπνου
hypnu
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**14:13**

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3784
V-AAI-1S
ὄφελον
ofelon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G86
N-DSM
ᾅδῃ
hade
–

G1473
P-AS
με
me
–

G5442
V-AAI-2S
ἐφύλαξας,
efylaksas,
–

G2928
V-AAI-2S
ἔκρυψας
ekrypsas
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2193
CONJ
ἕως
heos
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G3973
V-AMS-3S
παύσηταί
pausetai
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3709
N-NSF
ὀργὴ
orge
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5021
V-AAS-3S
τάξῃ
takse
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G5550
N-ASM
χρόνον,
chronon,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G3417
N-ASF
μνείαν
mneian
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4160
V-FMI-2S
ποιήσῃ.
poiese.
–

**14:14**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G599
V-AAS-3S
ἀποθάνῃ
apothane
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος,
anthropos,
–

G2198
V-FMI-3S
ζήσεται
zesetai
–

G4931
V-AAPNS
συντελέσας
syntelesas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G979
N-GSM
βίου
biu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G5278
V-AAS-1S
ὑπομενῶ,
hypomeno,
–

G2193
CONJ
ἕως
heos
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G3825
ADV
πάλιν
palin
–

G1096
V-AMS-1S
γένωμαι.
genomai.
–

**14:15**

G1534
ADV
εἶτα
eita
–

G2564
V-FAI-3S
καλέσεις,
kaleseis,
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G5219
V-FMI-1S
ὑπακούσομαι,
hypakusomai,
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-PMD-2S
ἀποποιοῦ.
apopoiu.
–

**14:16**

G705
V-AAI-2S
ἠρίθμησας
erithmesas
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
ἐπιτηδεύματα,
epitedeumata,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3928
V-AAS-3S
παρέλθῃ
parelthe
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3762
A-NSN
οὐδὲν
uden
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G266
N-GPF
ἁμαρτιῶν
hamartion
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

**14:17**

G4972
V-AAI-2S
ἐσφράγισας
esfragisas
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G458
N-APF
ἀνομίας
anomias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G905
N-DSN
βαλλαντίῳ,
ballantio,
–

–
V-AMI-2S
ἐπεσημήνω
epesemeno
–

G1161
PRT
δέ,
de,
–

G1487
CONJ
εἴ
ei
–

G5100
I-ASN
τι
ti
–

G210
A-NSM
ἄκων
akon
–

G3845
V-AAI-1S
παρέβην.
pareben.
–

**14:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G3735
N-NSN
ὄρος
oros
–

G4098
V-PAPNS
πῖπτον
pipton
–

–
V-FAI-3S
διαπεσεῖται,
diapeseitai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4073
N-NSF
πέτρα
petra
–

G3822
V-FPI-3S
παλαιωθήσεται
palaiothesetai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5117
N-GSM
τόπου
topu
–

G846
D-GSF
αὐτῆς·
autes;
–

**14:19**

G3037
N-APM
λίθους
lithus
–

–
V-AAI-3P
ἐλέαναν
eleanan
–

G5204
N-NPN
ὕδατα,
hydata,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2626
V-AAI-3S
κατέκλυσεν
kateklysen
–

G5204
N-NPN
ὕδατα
hydata
–

–
A-APN
ὕπτια
hyptia
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

–
N-GSN
χώματος
chomatos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς·
ges;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5281
N-ASF
ὑπομονὴν
hypomonen
–

G444
N-GSM
ἀνθρώπου
anthropu
–

G622
V-AAI-2S
ἀπώλεσας.
apolesas.
–

**14:20**

–
V-AAI-2S
ὦσας
osas
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος,
telos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-IMI-3S
ᾤχετο·
ocheto;
–

G2186
V-AAI-2S
ἐπέστησας
epestesas
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1821
V-AAI-2S
ἐξαπέστειλας·
eksapesteilas;
–

**14:21**

G4183
A-GPM
πολλῶν
pollon
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1096
V-AMPGP
γενομένων
genomenon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-3S
οἶδεν,
oiden,
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3641
A-NPM
ὀλίγοι
oligoi
–

G1096
V-AMS-3P
γένωνται,
genontai,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1987
V-PMI-3S
ἐπίσταται·
epistatai;
–

**14:22**

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G4561
N-NPF
σάρκες
sarkes
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
V-AAI-3P
ἤλγησαν,
elgesan,
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3996
V-AAI-3S
ἐπένθησεν.
epenthesen.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).